

Súd: Okresný súd Nové Mesto n/V  
Spisová značka: 3C/99/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3514211000  
Dátum vydania rozhodnutia: 12. 04. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Eva Macúchová  
ECLI: ECLI:SK:OSNM:2016:3514211000.2

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Nové Mesto nad Váhom sudkyňou JUDr. Evou Macúchovou, v právnej veci navrhovateľa: AB 1 B. V., so sídlom Amsterdam, Strawinskylaan 933, Holandské kráľovstvo, právne zastúpeného Advokátska kancelária GOLIAŠOVÁ GABRIELA, s.r.o. so sídlom v Trenčíne, Piaristická 707/25, adresa na doručovanie: Teplická 7434/147, Piešťany, proti odporcovi: E. H., F.. XX.XX.XXXX, T. R. XXX, o zaplatenie 667,96 eura s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Zrušuje sa platobný rozkaz zo dňa 07.07.2015 č.k. 3C/99/2015-46.

Odporca je povinný zaplatiť navrhovateľovi sumu 425,32 eura s úrokmi z omeškania vo výške 5,15 % ročne zo sumy 425,32 eura od 17.06.2014 do zaplatenia a do rúk právnej zástupkyne navrhovateľa náhradu trov konania pozostávajúcu zo súdneho poplatku v sume 16,92 eura a trov právneho zastúpenia v sume 59,65 eura s tým, že istinu spolu s príslušenstvom a náhradou trov konania bude splácať po 30,- eur mesačne s účinnosťou od právoplatnosti tohto rozsudku do zaplatenia.

Omeškanie s plnením jednej splátky má za následok zročnosť celého plnenia.

Splátky sa na úhradu dlhu započítavajú v tomto poradí: istina, úroky z omeškania, náhrada trov konania.

Vo zvyšnej časti súd návrh zamietá.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ návrhom podaným dňa 01.12.2014 uplatnil voči odporcovi nárok na zaplatenie 667,96 eur s vyčíslenými ročnými úrokmi z omeškania 15,10 eura a úrokmi z omeškania 5,15 % ročne zo sumy 667,96 eura od 22.11.2014 do zaplatenia, ako aj nárok na náhradu trov konania. Uviedol, že nadobudol pohľadávku od svojho predchodcu Home Credit Slovakia a.s. na základe zmluvy o 28.5.2014, pričom išlo o pohľadávku z úverovej zmluvy č. XXXXXXXXXX zo dňa 27.03.2013. Právny predchodca uzatvoril s odporcom úverovú zmluvu, ktorou poskytol odporcovi úver vo výške 600,- eur, odporca mal úver vrátiť v 36 mesačných pravidelných splátkach po 24,24 eura. Odporca sa dostal do omeškania s úhradou svojho záväzku, preto veriteľ ho vyzval listom z 28.5.2014 k splateniu celého zostatku úveru, ktorý pozostáva z nezaplatených splátok po splatnosti, upomienky a zmluvnej pokuty a zo zosplatených budúcich splátok, v lehote 15 dní od odoslania výzvy. Dlh odporcu preto predstavuje nezaplatenú istinu 99,64 eura, úroky 65,39 eura, zosplatenú istinu 407,97 eura, upomienky 53,- eur, poistenie Bill protection 12,96 eura, zmluvnú pokutu 17,- eur.

Súd návrhu navrhovateľa vyhovel v celom rozsahu a dňa 07.07.2015 vydal vo veci platobný rozkaz č.k. 3C/199/2015-46, ktorý sa nepodarilo odporcovi doručiť do vlastných rúk, a preto ho súd podľa ust. § 173 ods. 2 O.s.p. zrušil.

Odporca nenamietal poskytnutie úveru právnym predchodcom navrhovateľa, poukázal na to, že úver spočiatku riadne aj splácal, následne po zosplatnení úveru sa chcel s veriteľom dohodnúť, k čomu však nedošlo. Žiadal, aby mu vzhľadom na jeho súčasné pomery bolo umožnené dlh splatiť v splátkach po 30,- eur a neskôr, keď sa mu bude dariť v podnikaní, bude ho splácať aj vyššou sumou. Od mesiaca apríl 2016 si založil živnosť a začal podnikáť.

Súd vykonal dokazovanie výsluchom odporcu, oboznámením úverovej zmluvy, úverových zmluvných podmienok, výzvy k splateniu úveru a poštového podacieho hárku, výpisu čerpania, splátok a úhrad, oznámenia o postúpení pohľadávky a poštového podacieho hárku, výpisom z Obchodného registra na navrhovateľa a zistil tento skutkový stav veci:

Navrhovateľ je právnickou osobou založenou podľa právnych predpisov Holandského kráľovstva so sídlom Amsterdam, zapísanou v príslušnom registri Obchodnej komory Holandska pod reg.čísлом 5600743. Navrhovateľ prostredníctvom svojej právnej zástupkyne oznamoval odporcovi listom z 27.8.2014, že nadobudol pohľadávku na základe zmluvy o postúpení pohľadávok zo dňa 12.9.2012, pričom poukázal na to, že odporca bol už vyzvaný pôvodným veriteľom k úhrade omeškaných splátok, naposledy výzvou z 28.5.2014. Navrhovateľ preto opätovne vyzýva odporcu k zaplateniu dlhu 674,94 eura do 7 dní od odoslania tejto výzvy.

Z úverovej zmluvy č. XXXXXXXXXXXX zo dňa 27.03.2013 vyplýva, že spoločnosť Home Credit Slovakia a.s. Piešťany uzavrela s odporcom úverovú zmluvu, ktorou poskytol veriteľ odporcovi úver vo výške 600,- eur, s celkovou čiastkou splatnou spotrebiteľom 814,32 eura, s mesačnou splátkou 24,24 eura, s počtom splátok 36, ročnou úrokovou sadzbou 21,36 %, RPMN od 23,8 %, priemernou hodnotou RPMN 47,29 %, bez uvedenia termínu splatnosti splátok, dátumom prvej splátky 27.04.2013, úhradou nasledujúcich splátok vždy do 14. dňa v kalendárnom mesiaci, lehotou splatnosti 14.03.2016. Súčasťou zmluvy sú aj úverové zmluvné podmienky spoločnosti Home Credit Slovakia, a.s. - spotrebiteľský a revolvingový úver.

Výzvou k splateniu celého úveru z 28.05.2014 vyzýval veriteľ odporcu k zaplateniu dlhu 692,20 eura do 15 dní od odoslania tejto výzvy.

Z výpisu čerpania, splátok a úhrad vyplýva, že odporca úver vyčerpal jednorazovo dňa 27.03.2013 vo výške 600,- eur. Odporca úver splácal postupnými úhradami v období od 26.04.2013 do 07.10.2013 a jednu splátku zaplatil ešte 15.08.2014, pričom uhradil celkom sumu 174,68 eura. Tieto úhrady započítal veriteľ sčasti na istinu 92,39 eura, na úroky 62,57 eura, na poistenie 9,72 eura a na upomienku 10,- eur. Z uvedeného prehľadu ďalej vyplýva, že veriteľ pristúpil k zosplatneniu úveru ku dňu 28.5.2014.

Z výsluchu odporcu súd zistil, že predmetnú úverovú zmluvu s Home Credit Slovakia a.s. uzavrel, peniaze použil na zakúpenie matracov, zaplatil len niekoľko splátok, potom mal zdravotné problémy, prišiel o prácu. Chcel sa s navrhovateľom dohodnúť na splátkovom kalendári, tento však nebol dohode prístupný. Bol ochotný dlh zaplatiť formou splátok.

Podľa § 2 písm. d/ zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch zmluvou o spotrebiteľskom úvere je zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom Podľa § 9 ods. 2 písm. f, j, k zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať náležitosti, a to okrem iného dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru, ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkovú čiastku, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere; uvedú sa všetky predpoklady použité na výpočet tejto ročnej percentuálnej miery nákladov, výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia.

Podľa § 2 písm. i/ citovaného zákona ročnou percentuálnou mierou nákladov sú celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom, vyjadrené ako ročné percento z celkovej výšky spotrebiteľského úveru.

Podľa § 11 ods. 1 písm. a/ citovaného zákona, poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu a neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a/ až k/, r/ a y/ a § 10 ods. 1.

Podľa § 11 ods. 1 písm. b/ citovaného zákona poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov ak je v zmluve o spotrebiteľskom úvere nesprávne uvedená ročná percentuálna miera nákladov v neprospech spotrebiteľa.

Na základe vykonaného dokazovania a zisteného stavu veci vychádzajúc z citovaných ustanovení zákona, posúdil súd návrh navrhovateľa ako v časti dôvodný. Predmetná úverová zmluva vzhľadom na jej obsahové náležitosti je spotrebiteľským úverom v zmysle § 2 písm. d/ Zákona o spotrebiteľských úveroch, keďže právny predchodca navrhovateľa ako dodávateľ poskytol odporcovi, ktorý nekonal v rámci svojej podnikateľskej činnosti (teda v postavení spotrebiteľa) finančné prostriedky, ktoré sa odporca zaviazal splácať v splátkach. Podporne platí na daný vzťah aj úprava § 52 a nasl. ustanovení Občianskeho zákonníka o spotrebiteľských zmluvách. Navrhovateľ poskytol odporcovi úver vo výške 600,- eur, ktorý mal odporca vrátiť v mesačných splátkach po 24,24 eura v počte splátok 36 za podmienok vyššie uvedených. Súd zistil, že úverová zmluva neobsahuje zákonom predpísané náležitosti v zmysle citovaného zákona, a to správny údaj o ročnej percentuálnej miere nákladov, konkrétne termíny (splatnosť) jednotlivých splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, ktoré spolu tvoria mesačnú splátku, ako ani údaj o tom, z čoho pozostáva úverová splátka s tým, že osobitne pri každej jednotlivéj splátke malo byť zvlášť uvedené, aká suma predstavuje výšku samotnej splátky, aká suma predstavuje úroky z úveru a aká suma predstavuje ďalšie náklady spotrebiteľa, napr. poisťné, a preto je potrebné považovať poskytnutý spotrebiteľský úver za bezúročný a bez poplatkov. Súd poukazuje na to, že zmyslom ustanovenia § 9 ods. 2, písm. f) a k) zákona č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov v znení účinnom ku dňu uzavretia zmluvy je, aby bol spotrebiteľ už pri podpise zmluvy o spotrebiteľskom úvere informovaný o tom, v akých termínoch splatnosti je povinný uhrádzať jednotlivé splátky spotrebiteľského úveru a presne do kedy mu táto povinnosť (splácať istinu, úroky a iné poplatky) bude trvať. Nepostačí len uvedenie celkového počtu splátok, ktoré by mali byť uhrádzané mesačne. Predmetná úverová zmluva síce obsahuje údaj o RPMN, avšak tento údaj je nesprávny, uvedený v neprospech odporcu ako spotrebiteľa, keďže nevyjadruje všetky skutočné náklady, ktoré musí spotrebiteľ na poskytnutý úver vynaložiť. Skutočná RPMN je 29,30 % a v rozpore s tým, je v úverovej zmluve uvedená nesprávna RPMN - 23,08 %, keďže skutočná správna RPMN zahŕňa aj náklady poisťného (§ 2 písm. g), h) Zákona o spotrebiteľských úveroch).

Pretože v predmetnej úverovej zmluve nie je uvedený skutočný údaj o výške RPMN, ale ani konkrétna výška, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa majú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia, považuje sa poskytnutý úver podľa § 11 ods. 1 písm. citovaného zákona za bezúročný a bez poplatkov, preto patrí navrhovateľovi len suma rozdielu medzi skutočne poskytnutým úverom a splatenou časťou úveru, a to rozdiel medzi 600,- eur a 174,68 eura, t.j. suma 425,32 eura. Právny predchodca navrhovateľa pristúpil k zosplateniu celého úveru a splatnosť nastala ku dňu 28.5.2014, kedy bol odporca vyzvaný na úhradu celej dlžnej čiastky, a to v lehote 15 dní. V tejto súvislosti súd uvádza, že v zmysle Hlavy 7. § 3 Úverových podmienok /ďalej len „ÚP“, klient je povinný celý čerpaný úver splatiť na požiadanie spoločnosti v prípade, že: a) klient sa oneskoril s platením aspoň dvoch splátok alebo sa oneskoril s platením jednej splátky po dobu dlhšiu ako tri mesiace, b) klient uviedol v návrhu nepravdivé údaje, c) klient porušil niektorú z ďalších povinností vyplývajúcich z týchto ÚP alebo zo zmlúv, ktorých predmetom je zabezpečenie pohľadávok vyplývajúcich z ÚP, d) bolo začaté exekučné konkurzné alebo vyrovnacie konanie na majetok klienta. Vzhľadom k tomu, že odporca bol v omeškaní najmenej s tromi splátkami navrhovateľ pristúpil k zosplateniu celého úveru. V zmysle úverových podmienok je však odporca povinný splatiť len „celý čerpaný úver“ a nie aj sumu nad čerpaný úver. Súd ešte konštatuje, že právny predchodca navrhovateľa započítal platby odporcu na plnenie upomienok, poplatkov, úrokov, a to i napriek tomu, že súd považuje úver za bezúročný a bez poplatkov. Odhliadnuc od uvedeného však takýto postup započítania úhrad odporcu na plnenie dlhu je v rozpore s § 566 ods. 2 Občianskeho zákonníka /analogicky/, keď správne mal veriteľ plnenia odporcu započítavať na istinu tak, aby sa postupne znižoval dlh na úverovej istine a až následne na príslušenstvo, pričom takýto postup veriteľa potom prirodzene ovplyvnil aj nárast príslušenstva. Uvedený názor vyplýva napríklad i z rozhodnutia Krajského súdu v Trenčíne sp. zn. 19Co 941/2013 z 7.5.2015, resp. KS Prešov 6Co 34/2014 z 15.1.2015.

V zmysle uvedeného súd zaviazal odporcu k zaplateniu dlhu 425,32 eura a vo zvyšnej časti návrh zamietol ako neopodstatnený. Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, súd zaviazal odporcu aj k zaplateniu úrokov z omeškania 5,15 % ročne s poukazom na § 3 Nariadenia vlády č. 87/1995 Zb., s prihliadnutím na dátum uzavretia zmluvy a počiatok doby omeškania. Navrhovateľ uplatňoval úroky z omeškania odo dňa zosplatenia, resp. uplynutia lehoty na plnenie určenej vo výzve na plnenie, t.j. od 17.6.2014 (viď výpis čerpania splátok a úhrad), preto súd priznal úroky z omeškania od 17.6.2014 do zaplatenia.

O trovách konania bolo rozhodnuté podľa § 142 ods. 2 O.s.p., podľa ktorého, ak mal účastník vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadny z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania. Navrhovateľ si návrhom uplatnil nárok na zaplatenie istiny vo výške 667,96 eura a z tejto istiny mu bola priznaná suma 425,32 eura, čo predstavuje 70,89 % a v časti zaplatenia istiny 242,64 eura bol jeho návrh zamietnutý. Úspech odporcu v konaní je teda 29,11 %. Miera úspechu navrhovateľa je 41,78 % (úspech navrhovateľa 70,89 % - úspech odporcu 29,11 %). Navrhovateľovi vznikli trovy konania zaplatením súdneho poplatku za návrh na začatie konania v sume 40,50 eura a vzhľadom na jeho čiastočný úspech v konaní mu bola z tejto sumy priznaná náhrada trov v rozsahu 41,78 %, teda v sume 16,92 eura. Navrhovateľovi vznikli aj trovy z titulu právneho zastúpenia, a to za 2 úkony právnej služby (prevzatie a príprava zastúpenia vrátane prvej porady s klientom, písomné vyjadrenie vo veci samej) á 51,45 eura za jeden úkon + 2 x režijný paušál á 8,04 eura + 23,80 eura zvýšenie o 20 % DPH, teda celkom trovy právneho zastúpenia predstavujú a to v celkovej výške 142,78 eura (51,45 eura + 51,45 eura + 8,04 eura + 8,04 eura + 23,80 eura). Trovy právneho zastúpenia boli priznané vo výške vyplývajúcej z ust. § 10 ods. 1 a nasl. vyhlášky č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov. Vzhľadom na čiastočný úspech navrhovateľa v konaní bola mu z tejto sumy priznaná náhrada trov v rozsahu 41,78 %, teda 59,65 eura.

Podľa § 149 ods. 1 O.s.p. súd uložil odporcovi povinnosť zaplatiť náhradu trov konania k rukám advokáta, ktorý vedľajšieho účastníka v konaní zastupoval.

Súd odporcovi v súlade s § 160 ods. 1 veta druhá O.s.p. a s poukazom na jeho osobné a majetkové pomery povolil splniť uloženú povinnosť formou splátok, pričom výšku splátky určil tak, aby odporca bol schopný platiť splátky.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku je p r í p u s t n é odvolanie v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresný súd Nové Mesto nad Váhom.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (označenie súdu, ktorému je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje, podpis, dátum) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

- v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O.s.p.,
- konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a O.s.p.),
- rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda a dôvody odvolania môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na odvolanie.

Odvolanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis, ak je to potrebné. Ak účastník nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy (§ 42 ods. 3, § 205 ods. 1,2,3 O.s.p.).

Ak nebude povinnosť uložená týmto rozsudkom dobrovoľne splnená, možno podať návrh na exekúciu podľa osobitného predpisu.